

Situation 1

Tanaka-san seems to want to hold a local socializing event.

Dialogue

たなか こんど こうりゅうかい
田中：今度、交流会をやるんですよ。

さとう こうりゅうかい
佐藤：へー。どんな交流会ですか？

たなか せだい かたがた あつ
田中：いろんな世代の方々に集まっていたくんです。

さとう なに
佐藤：何をやるんですか？

たなか むかし あそ りょうり よてい
田中：昔の遊びや、料理をする予定です。

さとう おもしろ
佐藤：面白そうですね。

たなか はなみ おも
田中：花見もしようと思っってます。

さとう はなみ
佐藤：お花見、いいですね！

たなか さとう き
田中：よかったら、佐藤さんも来ていただけませんか？

さとう ぼく せだい ひと
佐藤：僕の世代の人もいますか？

たなか かたがた
田中：もちろん。いろんな方々がいらっしやいますよ。

さとう い
佐藤：そしたら、ぜひ行きたいです！

たなか ほんとう
田中：本当ですか？よかった。

さとう むかし あそ なに なに も もの
佐藤：昔の遊びって何だろう。何か持っていく物がありますか？

たなか とく
田中：特にはないですよ。

さとう
佐藤：わかりました。

たなか よてい き
田中：予定が決まったらまた言いますね。

さとう たの
佐藤：楽しみにしています。

Breakdown

たなか こんど こうりゅうかい
田中：今度、交流会をやるんですよ。

Tanaka: Next time, I'm holding a socializing event.

- こうりゅう 交流 exchange (e.g. cultural), interchange, interaction, coming together; こうりゅう 交流する to interact
- かい 会 meeting; gathering; party; conference
- こうりゅうかい 交流会 gathering; meetup; exchange meeting

さとう
佐藤：へー。どんなこうりゅうかい交流会ですか？

Sato: Oh. What kind of socializing event is it?

たなか せだい かたがた あつ
田中：いろんな世代の方々に集まっています。

Tanaka: I'll have people from many generations gather.

- せだい 世代 generation
- かたがた 方々 people
- ~ていただく extra polite way of saying ~てもらう: がっこう き 学校に来ていただけませんか? Could you please come to the school?

さとう なに
佐藤：何をしますか？

Sato: What will you do?

たなか むかし あそ りょうり よてい
田中：昔の遊びや、料理をする予定です。

Tanaka: We plan to play traditional games and cooking.

- あそ 遊び play; game
- よてい 予定 plan, schedule; よてい 予定する to plan

さとう おもしろ
佐藤：面白そうですね。

Sato: That sounds interesting, huh?

たなか はなみ おも
田中：花見もしようと思っってます。

Tanaka: I'm thinking of doing cherry blossom viewing too.

- (お)花見 cherry blossom viewing; flower viewing

さとう はなみ
佐藤：お花見、いいですね！

Sato: Cherry blossom viewing, that's good!

たなか さとう き
田中：よかったら、佐藤さんも来ていただけませんか？

Tanaka: If it's fine with you, Sato-san, could you come too?

さとう ぼく せだい ひと
佐藤：僕の世代の人もいますか？

Sato: Will there be people from my generation too?

たなか いろいろ かがた
田中：もちろん。いろいろな方々がいらっしやいますよ。

Tanaka: Of course. Many kinds of people will come.

さとう い
佐藤：そしたら、ぜひ行きたいです！

Sato: Then, I definitely want to go!

たなか ほんとう
田中：本当ですか？よかった。

Tanaka: Really? Good.

さとう むかし あそ なに なに も もの
佐藤：昔の遊びって何だろう。何か持っていく物がありますか？

Sato: I wonder what a traditional game is? Is there anything to bring?

たなか とく
田中：特にはないですよ。

Tanaka: Not in particular.

さとう
佐藤：わかりました。

Sato: I understood.

たなか よてい き
田中：予定が決まったらまた言いますね。

Tanaka: When the schedule is set, I will tell you again.

さとう たの
佐藤：楽しみにしています。

Sato: I look forward to it.

Situation 2

Yuriko and Momoka are looking for souvenirs for the family at their travel destination in Kyoto.

Dialogue

ユリコ：ちょっと相談そうだんなんだけど。

モモカ：何なに？

ユリコ：おばあちゃんと弟おとうとに何なに買えばいいかな？

モモカ：お菓子かしでいいじゃん。

ユリコ：一応いちおう、家族かぞくにお菓子かしは買ったけど。

モモカ：じゃあ買い物かものお終わりじゃない？

ユリコ：終わりおじゃないよ。それぞれにも何かなにあげたいの。

モモカ：京都きょうとらしい物もの？

ユリコ：うん、京都きょうとのものがいいよね、やっぱ。

モモカ：それぞれが好きな物すものにしたら？

ユリコ：おばあちゃん、何なにが好きなすかな？

モモカ：そんなこと相談そうだんされても困こまるよ。

ユリコ：弟おとうとにはお菓子かしだけでもいいかな。

モモカ：いいでしょ。

ユリコ：おばあちゃんのこまどうしよう。困こまったな一。

モモカ：そんなに悩なやむ？みんな、お菓子かしだけで大丈夫だいじょうぶだよ。

ユリコ：そうかな？

2022年7月4日 Level 4 交流会をやるんですよ。

モモカ：うん。はやく^か買^{もの}い物^お終わらせて、^{あそ}遊^いびに行こう！

Breakdown

ユリコ：ちょっと相談そうだんなんだけど。

Yuriko: A little advice, please. (I have something to consult with you.)

- 相談そうだん consultation; 相談そうだんする to consult, to ask someone for advice

モモカ：何なに？

Momoka: What?

ユリコ：おばあちゃんとおとうとおとうと 弟なにかに何買えばいいかな？

Yuriko: What should I buy for my grandmother and my younger brother?

- (お)婆ばあさん、(お)ばあちゃん old lady; grandmother
- 弟おとうと younger brother

モモカ：お菓子かしでいいじゃん。

Momoka: Sweets would be fine, huh?

- お菓子かし snacks, sweets, confections; snack food

ユリコ：一応いちおう、家族かぞくにお菓子かしは買ったけど。

Yuriko: Just in case, I bought sweets for the family, but...

モモカ：じゃあ買い物かものお終わりじゃない？

Momoka: Then, isn't shopping done?

- 買い物かもの shopping; 買い物かものする to go shopping
- 終わりお end

ユリコ：終わりじゃないよ。それぞれにも何かなにあげたいの。

Yuriko: It's not done. I also want to give each of them something.

モモカ：京都きょうとらしい物もの？

Momoka: Something Kyoto-like?

- 京都きょうと Kyoto (prefecture or city)

ユリコ：うん、^{きょうと}京都のがいいよね、やっぱ。

Yuriko: Yeah, something Kyoto would be good, huh? That's what I thought.

モモカ：それぞれが好きな^す物^{もの}にしたら？

Momoka: How about something each of them like?

ユリコ：おばあちゃん、^{なに}何^すが好きかな？

Yuriko: What would my grandmother like?

モモカ：そんなこと^{そうだん}相談^{こま}されても困るよ。

Momoka: It's hard if you ask me for advice on something like that.

ユリコ：^{おとうと}弟^{かし}にはお菓子^{かし}だけでもいいかな。

Yuriko: Would only sweets be fine for my younger brother?

モモカ：いいでしょ。

Momoka: It's fine.

ユリコ：おばあちゃんの^{なや}どうしよう。悩む^{なや}な一。

Yuriko: What should I get for my grandmother? I'm having trouble.

- ^{なや}悩む to be worried; to be troubled; to suffer

モモカ：そんなに^{なや}悩む^{なや}？みんな、お菓子^{かし}だけで^{だいじょうぶ}大丈夫だよ。

Momoka: Do you (need to) worry that much? It's fine if everyone only gets sweets.

ユリコ：そうかな？

Yuriko: Is that so?

モモカ：うん。はやく^か買^{もの}い物^お終わらせて、^{あそ}遊^いびに行こう！

Momoka: Yeah. Let's quickly finish shopping and go play!